

TAX FLASH タックス・フラッシュ

2009 NO.7 2009年第7号

2009 July 6 /2009年7月6日

This Issue	< 本号の項目 >
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uncollectible Receivables as deductible expense New uncollectible receivables provisions ▪ Promotion expenses: capped for cigarette and pharmaceutical industries Limitation on deductible promotion expenses ▪ Taxpayer profitability reviews, data requests and transfer pricing audits New approach from tax auditors 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 損金費用としての回収不能債権 新しい回収不能債権規則。 ▪ 販売促進費 タバコ産業と薬品産業に対する上限額。 ▪ 納税者の利益率のレビュー、データ要求、移転価格調査 税務調査官からの新しいアプローチ。

Uncollectible Receivables as deductible expense

Under Art.6 paragraph (1h) of Income Tax law, uncollectible receivables can be a deductible expense, where certain criteria set out in the implementing regulation have been met. The Ministry of Finance ("MoF") has recently issued MOF Reg number 105/PMK.03/2009 as the implementing regulation for uncollectible receivables. This regulation is effective as of 1 January 2009

A summary of the regulation is set out below:

損金費用としての回収不能債権

所得税法第6条1h項によれば、施行規則に規定される特定の基準に合えば、回収不能債権は損金費用となりうる。近時、財務省は、回収不能債権に対する施行規則として財務省規則第105号 (MOF. Reg.No.105/PMK.03/2009) を発行した。この規則は2009年1月1日より発効する。

本規則の要約は以下の通りである。

Limitation

The Regulation applies to receivables arising from normal business transactions, which are uncollectible, and did not arise from related party transactions.

Criteria

The criteria for deductibility of uncollectible receivables are as follows:

- The debtor has recognised the uncollectible receivables as income in the relevant year;
- The taxpayer must submit a list of uncollectible account receivables to the Directorate General of Taxation (DGT); and
- A legal case to enforce collection has been brought to a District Court or government agency that handles state receivables; or there is written agreement on cancellation of receivables/debt release and discharge between the concerned creditor and debtor; or has been publicized in general or special publication; or the acknowledgment of debtor that his/her debts have been cancelled.

The third requirement (above) does not apply to uncollectible accounts comprising small debtors. The criteria for small debtors are:

- Receivable which is less than 100 million rupiah, which is the sum of receivables from credit syndication; or
- Receivable which is less than 5 million rupiah.

限度

この規則は通常の事業取引から発生した、関連会社から発生したものでない回収不能債権に適用される。

基準

回収不能債権の損金算入の基準は次の通りである。

- 債務者側で、当該回収不能債権を関連する年度の収益として認識していること。
- 納税者は回収不能債権（売掛金）のリストを租税総局（DGT）に提出しなければならない。
- 地方裁判所もしくは国家債権を取り扱う政府機関に強制回収を持ち込んでいる裁判案件であること、または、当該債権者と債務者との間で債権放棄/債務免除と解放についての書面での合意があること、または一般紙または業界紙での広告されること、または債務者の債務が取り消されたことの債務者の確認状があること。

上記での 3 番目の要求は小規模債務者で構成される回収不能勘定には適用されない。小規模債務者のための基準は以下の通り、

- 債権引受シンジケートからの合計債権額が 1 億ルピア以下の債権、または
- 5 百万ルピア以下の債権。

Application

The list of uncollectible receivables which is submitted to DGT as an attachment to the creditor's Corporate Income Tax Return ("CITR") must include debtor's information such as: name, tax ID, address and amount. The list must be attached with the following:

- Copy of submission collection to District Court or government agency that handles state receivables; or
- Copy of agreement on write-off of receivables or payables which has been validated by notary; or
- Copy of article in the general or special publication; or
- Letter of acknowledgment from debtor that his/her debts have been cancelled.

Promotion expenses capped for cigarette and pharmaceutical industries

Last week the Minister of Finance ("MoF") released a new regulation Reg. 104 to set maximum amounts of promotion expenses for cigarette and pharmaceutical industries that can be deducted for tax purposes. Amounts beyond the threshold are not claimable as a deductible expense. Additionally, the amount claimed must be supported by a nominative list containing detail of the parties to whom promotion-related payments have been made along with the relevant amounts. The list must be attached to the annual CITR. Failure to follow the requirements will render the promotion expenses non-deductible.

適用

債権者の法人税申告書 (CITR) の添付書類として租税総局に提出される回収不能債権のリストには、債務者の情報、即ち、名前、税務登録番号、住所と金額が含まれなければならない。このリストは次のもの (のうちの一つ) が添付されなければならない。

- 地方裁判所または国家債権を取り扱う政府機関への回収提出状のコピー、または
- 公証人による公証済みの債権もしくは債務の取消合意書のコピー、または
- 一般紙もしくは業界紙の(広告)記事のコピー、または、
- 債務者の債務が取り消されたことの債務者からの確認状。

タバコ業界と薬品業界の販売促進費の上限額

先週、財務省は、タバコ業界と薬品業界に対して税務上、損金算入しうる販売促進費の最高限度額を規定する新規則第 104 号を発表した。

その限度を越えた金額は損金費用として計上できない。加えて、計上した金額は、販売促進費関係の支払が関連する金額に沿ってなされた関係者の詳細を含む記名リストによって証拠立てされなければならない。

そのリストは年次法人税申告書に添付しなければならず、(税務規則での) 要求に従っていない場合はその販売促進費は損金不算入とされる。

The regulation is effective from 1 January 2009 i.e. it is backdated. A summary of the changes covered by the regulation is set out below

Maximum amounts of promotion expenses

For cigarette industry:

Turnover 売上高	Maximum amount 最高限度金額
Up to Rp. 500 billion 5000 億ルピア以下	3% maximum Rp. 10 billion 3%、最高限度 100 億ルピア
Above Rp. 500 billion up to 5 trillion 5000 億ルピア超、5 兆ルピア以下、	2%、Maximum Rp. 30 billion 2%、最高限度 300 億ルピア
Above Rp. 5 trillion 5 兆ルピア超	1%、Maximum, RP 100 billion 1%、最高限度 1000 億ルピア

For the pharmaceutical industry, the maximum amount is 2% of the turnover, capped at a maximum of Rp25 billion in any one year.

Who can claim the promotion expenses?

Promotion expenses can only be claimed once, by either the producer, main distributor, or the sole importer of the product in question. If promotion expenses have been shared between the producer and the main distributor, Reg. 104 rules that a deduction can only be claimed by the producer. For goods not manufactured in Indonesia, the promotion expense can only be claimed by the sole importer

IMPACT

These rules will have a significant impact on the affected industries. In particular, careful analysis of what is a "promotional expense" is needed to determine the impact

本規則は 2009 年 1 月 1 日から発効する、即ち遡及される。規則で規定される変更の内容は次の通りである。

販売促進費の上限金額

タバコ業界につき

薬品業界については、最高限度額は売上高の 2% であり、1 年間の最高限度は 250 億ルピアとなる。

誰が販売促進費を計上できるか

販売促進費は、該当製品の生産者か、主要販売会社か、独占輸入者によって、一度だけ損金費用計上できる。販売促進費が生産者と主要販売会社との間で分担されている場合について、規則 104 号では、損金算入は生産者によってしか計上できないと規定している。インドネシアで生産されない物品について、販売促進費は独占輸入者によってしか計上できない。

影響

これらの規則は、影響をうける産業において重大な衝撃を与えている。特に、何が「販売促進費」となるかの注意深い分析がその衝撃度を決定するため必要とされる。

Taxpayer profitability reviews, data requests and transfer pricing audits

The Indonesian Tax Office have recently begun undertaking industry wide profitability reviews of taxpayers – and using this information to assess whether the taxpayer's profit is consistent with the profitability of other taxpayers within the same type of business (KLU).

If the results of the profitability review are inconsistent with the others in the KLU, then the ITO would typically request further information relating to the taxpayer's related party transactions and/or the functional profile of the company – with a view to proceeding to a transfer pricing focused review or tax audit. In audits, the ITO has frequently requested documentation that supports the arm's length nature of the taxpayers transfer prices, which is required under Government Regulation GR 80/2007

納税者の利益率のレビュー、データ要求、移転価格調査

最近、インドネシア税務署は、産業全体の納税者の利益率レビューを実施し、この情報を、納税者の利益が同じ業種の事業を営む他の納税者の利益率と一致しているかどうかを査定するために使い始めている。

その利益率レビューの結果が、同業種の他の会社と一致していない場合、インドネシア税務署は、移転価格に焦点をおいたレビューまたは税務調査を実施する観点から、基本的に納税者の関係会社取引と／または会社の機能分析に関する詳細な情報を要求している。

税務調査において、インドネシア税務署は、納税者の移転価格の独立当事者間の性格を証拠立てる書類をよく要求している。これは2007年政府規則第80号による要求である。

ご質問等の連絡先、下記のPWCの各専門家へご連絡ください。

アリ・マルディ ali.mardi@id.pwc.com	ティム・ワトソン tim.watson@id.pwc.com
アンソニー・アンダーソン anthony.j.anderson@id.pwc.com	アリ・ウидド ali.widodo@id.pwc.com
アントン・マニック anton.manik@id.pwc.com	アイ・ティン・ファン ay.tjhing.phan@id.pwc.com
エンゲリン・シアギアン engeline.siagian@id.pwc.com	ヘル・スプリヤント heru.supriyanto@id.pwc.com
リリー・チタデウィ lili.tjitatadewi@id.pwc.com	ポール・ラマン paul.raman@id.pwc.com

マギー・マーガレット margie.margaret@id.pwc.com	ジム・マクミラン im.f.macmillan@id.pwc.com
ヌルヤディ・ムルヨディワルノ nuryadi.mulyodiwarno@id.pwc.com	レイ・ヒエディフン ray.headifen@id.pwc.com
ロベルトス・ウィナルト robertus.winarto@id.pwc.com	ヘンドラ・リー hendra.lie@id.pwc.com

また、上記以外にも、ジャパンデスクの北村浩太郎 hirotaro.kitamura@id.pwc.com、もしくは割石俊介 shunsuke.wariishi@id.pwc.com まで、ご質問等、ご遠慮なくご連絡ください。

PT プリマ・ワハナ・チャラカ / プライスウォーターハウスクラーパース

PT Prima Wahana Caraka / PricewaterhouseCoopers,
Plaza 89, Jl. H.R. Rasuna Said Kav.X-7, NO.6
Jakarta 12920, INDONESIA ,
Telephone. +62 21 521 2901,
Fax. +62 21 52905555,

お断り、

この日本語訳は、ジャパンデスクが作成していますが、原文が英語であることをご承知いただき、参考資料としてご利用ください。(英語の原文は、www.pwc.com/id から入手できます。)

また、作成に当っては細心の注意を払っておりますが、掲載情報の正確さ、記載内容や意見、誤謬や省略について当事務所が責任を負うものではありません。実務上、個々に記載している問題が発生した場合には、関連する法律・規則を参照し、税務専門家の適切なアドバイスを入手する必要があります。

www.pwc.com/id If you would like to be removed from this mailing list, please reply and write UNSUBSCRIBE in the subject line, or send an email to maria.purwaningsih@id.pwc.com.

Note information in this publication is prepared for the sole use of partners, staff and selected clients. Whilst every care has been taken in the preparation of this publication, no warranty is given as to the correctness of the information it contains and no liability is accepted for any statement or opinion, nor for any error or omission. When specific problems occur in practice, it may be necessary to refer to laws and regulations and to obtain appropriate advice.